



**RACCOGLISASSI
RAMASSEUSE DE PIERRES
STONE PICKERS
STEINSAMMLER
MÁQUINA RECOLHEDORA DE PIEDRAS**

TOMENZOLI





DATI TECNICI		RST/250-S	RST/440-S	RST/520-S
Velocità di lavoro		2-10 km/ora	2-10 km/ora	2-10 km/ora
Larghezza operazione		1.100 mm	1.600 mm	1.600 mm
Diametro sassi		20-600 mm	20-600 mm	20-600 mm
Contenimento circa kg.		1.700-1.900 (m ³ 1,2)	3.000-3.400 (m ³ 2)	4.500-5.000 (m ³ 3,5)
Profondità di lavoro		0-200 mm	0-200 mm	0-200 mm
Altezza di scarico		1.700 mm	2.200 mm	2.700 mm
Pneumatici		11-5-80/15	40x14	F.20
Potenza richiesta		60 H.P.	70-80 H.P.	80-100 H.P.
Resa di lavoro in condizioni favorevoli		1.000 mq/ora	1.500 mq/ora	1.800 mq/ora
Resa di lavoro in condizioni favorevoli		5.000 kg/ora	8.000 kg/ora	10.000 kg/ora
Griglia intercambiabile		20-35-55-80 mm	20-35-55-80 mm	20-35-55-80 mm
Dimensioni	lunghezza	5.200 mm	5.200 mm	6.000 mm
	larghezza	1.900 mm	2.500 mm	2.500 mm
	altezza	2.200 mm	2.300 mm	2.700 mm
Peso		2.500 kg	3.500 kg	4.300 kg



RST/250-S anche con ruote posteriori traslabili idraulicamente per lo spietramento in vigneti e frutteti.

RACCOGLISASSI CON PICK-UP OSCILLANTE RST/250-S - RST/440-S - RST/520-S

La macchina è dotata di pick-up oscillante per consentire il caricamento di sassi di diametro compreso fra i 20 mm ed i 600 mm, senza alcun tipo di carenza di resistenza sui componenti di raccolta.

La raccolta di pietre avviene su qualsiasi tipo di terreno sia incolto e duro che smosso e lavorato e può essere eseguita sia in campo aperto, che lungo andane.

La raccoglipietre viene agganciata al traino fisso della trattrice, gommata o cingolata e, senza necessitare di super-riduttore, lavora mediante cardano con frizione applicato alla P.D.F. a 540 giri/min.

Anche la minima quantità di terra viene scaricata sul terreno grazie alla griglia mobile ed al pick-up oscillante.

Le quattro diverse versioni di griglia (20, 35, 55 o 80 mm.) sono intercambiabili a seconda delle esigenze. Il terreno viene lasciato lavorato, fresato, ed accuratamente pulito per la preparazione dei terreni agricoli per la semina o per la creazione di parchi, giardini e campi sportivi.

La profondità di raccolta è regolabile idraulicamente dal timone di traino e va da 0 a 200 mm, mentre la velocità di lavoro varia in rapporto alla profondità di raccolta, alla quantità ed alle dimensioni delle pietre.

La macchina è stata realizzata per una resa ottimale di raccolta, con una maggiore redditività per lo sgombero del terreno dalle pietre, senza dover sostenere costi per l'impiego di manodopera.

Si riducono così i costi d'usura dell'attrezzatura agricola utilizzata in terreni sassosi e quelli per la minima manutenzione da effettuare sui componenti di raccolta della raccogliassassi.

Macchine costruite interamente presso i nostri stabilimenti di Monzambano (Mantova) Italia

Caratteristiche, dimensioni e pesi sono indicativi.

La Ditta Tomenzoli si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.



**RAMASSEUSE DE PIERRES AVEC PICK-UP FLOTTANT
RST/250-S - RST/440-S - RST/520-S**

La machine est douée d'un pick-up flottant ainsi à permettre le ramassage de pierres du diamètre de 20 à 600 mm, sans aucune carence de résistance aux composantes du système de ramassage. Le ramassage de pierres peut être fait sur n'importe quel type de terrain, soit-il inculte et dur soit-il remué et cultivé, et il peut être effectué soit en plein champ soit le long des andains. La ramasseuse de pierres est accrochée au remorquage fixe du tracteur, soit-il équipé de pneus ou chenillé et, sans avoir besoin d'aucun super-réducteurs, elle travaille au moyen du cardan avec embrayage, appliqué à la prise de force, à 540 tours/min. Grâce au système de grille mobile et au pick-up flottant, même quantités de terre minimales sont laissées tomber sur le terrain. Les quatre versions différentes de grille (20, 35, 55 et 80 mm) sont interchangeable, selon les exigences. Le terrain est laissé cultivé et fraisé ainsi que soigneusement propre et prêt pour la préparation des terrains agricoles pour l'ensemencement ou pour la création de parcs, jardins et terrains de jeu. La profondeur de ramassage est réglable hydrauliquement de 0 à 200 mm au moyen du timon de remorquage, tandis que la vitesse de travail peut varier par rapport à la profondeur de ramassage, à la quantité et dimension des pierres. La machine a été réalisée pour un rendement optimal de ramassage, avec un plus grand rendement pour le dégagement des pierres du terrain, sans devoir faire face à de coûts excessifs pour l'emploi de main-d'œuvre, et en réduisant aussi les coûts d'usure des outillages agricoles utilisés en terrains pierreux, ainsi que ceux pour l'entretien ordinaire nécessaire pour les composantes de ramassage.

Les machines sont construites entièrement chez nos usines à Monzambano (Mantova) Italie.
Les caractéristiques, les dimensions et les poids sont indicatifs.
Le Maison Tomenzoli se réserve le droit de les modifier sans préavis.



**STONE PICKER EQUIPPED WITH VIBRATING PICK-UP
RST/250-S - RST/440-S - RST/520-S**

The machine is equipped with a vibrating pick-up permitting to collect stones, the diameter of which can vary from 20 to 600 mm, with no reduction at all in the wear down of the stone collecting components. Stones can be collected in any type of land, both rough and hard, tilled or untilled ground, in open fields or along windrows. The stone picker is hooked to the fixed hitch of tyred or tracked-type tractors and, with no need of extra gear reduction unit, can be operated by means of a clutch-cardan linked to 540 rpm P.T.O. Thanks to a movable grid and a vibrating pick-up, even the smallest quantity of earth is discharged back onto the ground. The four different sizes of grids (20, 30, 55 or 80 mm) can be interchanged according to the requirements. The soil is left nice and tilled, properly freed from stones and ready for agricultural lands to be seeded or for making parks, gardens or playgrounds. The depth of stone collection can be hydraulically controlled by means of the hitch drawbar, and it can vary from 0 to 200 mm, while the working speed varies according to the collection depth, quantity and sizes of stones. The machine has been designed for an optimal stone collection output, with a bigger efficiency for the removal of stones from the ground, without having to face extra costs of labour for manpower; reducing wear and tear costs for farm equipments used in stony soils, as well as those costs for the least maintenance strictly necessary to be carried out on the stone collecting components of the stone picker.

The machines are manufactured entirely in our factory in Monzambano (Mantova) Italy. Features, dimensions and weights are indicative. The Firm Tomenzoli reserves itself the right to modify them without notice.



**STEINSAMMLER MIT SCHWINGENDEM PICK-UP
RST/250-S - RST/440-S - RST/520-S**

Die Maschine ist mit einem schwingendem Pick-up ausgerüstet um Steine vom 20 mm bis 600 mm. Größe zu sammeln, ohne Widerstandskraftsmangel an Sammlungsbestandteilen. Die Sammlung von Steinen ist auf irgendwelchen Bodentypen möglich, sei es unbebautes und hartes Land als auch aufgelockerte und bearbeitete Erde, auf freiem Felde oder Schwaden entlang. Der Steinsammler ist an festen Zughaken des bereiften Schleppers oder Raupenschleppers angekoppelt und, ohne Vorunterstützungsgetriebe, kann die Maschine durch eine an 540 U/min. Zapfwelle gekoppelten Kupplungsgelenkwelle arbeiten. Dank dem beweglichen Gitterrost und schwingendem Pick-up, auf dem Boden wird sogar die kleinste Erdmenge ausgeladen. Die in vier verschiedenen Ausführungen zur Verfügung stehenden Gitterrost (20, 35, 55 oder 80 mm) sind auswechselbaren, gemäß Erfordernissen. Der Boden wird schön bebaut und gefräsen gelassen, als auch sorgfältig gereinigt für die Vorbereitung des landwirtschaftlichen Bodens für Saat: oder für die Schaffung der Sportplätze und für Park- und Gartenbau. Die Arbeitstiefe der Maschine ist vom Zughaken hydraulisch regelbar, von 0 bis 200 mm, während die Arbeitsgeschwindigkeit im Verhältnis zu Menge, Masse und Sammlungstiefe der Steine wechseln kann. Die Maschine ist für eine optimale Steinsammelungsleistung entworfen, mit einer größerer Rentabilität für die Entfernung von Steinen vom Boden, ohne extra Kosten für Einsatz von Arbeitskräften zu tragen. Danach, sind die Verschleißkosten der in steinigen Boden benutzten landwirtschaftlichen Einrichtungen verringern, als auch die schon sehr geringen Instandhaltungskosten der Sammlungsbestandteile der Steinsammler.

Die Maschine ist völlig beim unseren Werke in Monzambano (Mantova) Italien - hergestellt. Technische Daten, Maße und Gewichte sind rein weisend. Die Firma Tomenzoli vorbehalten sich das Recht sie zu ändern ohne vorherige Benachrichtigung.



**RECOGEDORA DE PIEDRAS CON PICK-UP BASCULANTE
RST/250-S - RST/440-S - RST/520-S**

La carga de las piedras se realiza por medio de un pick-up basculante, que permite recoger piedras con un diámetro que oscila entre 20 mm y 600 mm. Gracias a este sistema el mantenimiento de los componentes del recogedor es mínimo. Se puede emplear tanto en campos duros no cultivados como en terrenos arados o removidos. La recogedora se engancha en el remolque fijo del tractor, que puede ser de ruedas u orugas, y trabaja mediante un cardán con embrague aplicado en la toma de fuerza a 540 rev/min, sin necesidad de utilizar un súper-reductor. Gracias al recogedor basculante y la rejilla móvil también se pueden descargar cantidades de tierra mínimas. Los cuatro modelos de rejilla (20, 35, 55 o 80 mm.) son intercambiables de acuerdo a las exigencias del operador. El terreno queda completamente limpio, fresado y removido, listo para ser acondicionado, ya sea como terreno agrícola para la siembra o como terreno destinado a parques, jardines o campos deportivos. La profundidad de trabajo se regula hidráulicamente desde el tractor y varía de 0 a 200 mm, mientras que la velocidad depende de la profundidad escogida y de la cantidad y tamaño de las piedras. La máquina ha sido concebida para brindar un óptimo rendimiento en el menor tiempo posible, garantizando de esta manera una mayor rentabilidad a la hora de eliminar las piedras de su campo, dado que no requiere costes adicionales de mano de obra y se reduce el desgaste que normalmente sufre la maquinaria agrícola al ser utilizada en terrenos pedregosos.

Máquina fabricada completamente en nuestros establecimientos de Monzambano (Mantua) Italia. Características técnicas, dimensiones y pesos indicativos. La firma Tomenzoli se reserva el derecho de modificarlos sin previo aviso.



F.LLI TOMENZOLI

46040 MONZAMBANO (Mantova) ITALY
 VIA MOSCATELLO, 32
 Tel. +39 0376 88992 - Fax +39 0376 88858
<http://www.tomenzoli.it>
 E-mail: business@tomenzoli.it - support@tomenzoli.it

DONNES TECHNIQUES RAMASSEUSE DE PIERRES TECHICAL DATA STONE COLLECTING MACHINE TECHNISCHE DATEN STEINEAUFNEHMER DATOS TECNICOS RECOGEDORA DE PIEDRAS	RST/250-S	RST/440-S	RST/520-S	
Vitesse de travail - Working speed Geschwindigkeit - Velocidad de trabajo	2-10 km/h	2-10 km/h	2-10 km/h	
Largeur de travail - Working width Arbeitsbreite - Ancho de trabajo	1.100 mm	1.600 mm	1.600 mm	
Diamètre pierres - Stone diameter Steine Durchmesser - Diámetro piedras	20-600 mm	20-600 mm	20-600 mm	
Capacité env. - Capacity about Inhalt ca. - Capacidad depósito	1.700-1.900 kg (m ³ 1,2)	3.000-3.400 kg (m ³ 2)	4.500-5.000 kg (m ³ 3,5)	
Profondeur de travail - Working depth Arbeitstiefe - Profundidad de trabajo	0-200 mm	0-200 mm	0-200 mm	
Hauteur déchargement - Unloading height Abladungshöhe - Altura de descarga	1.700 mm	2.200 mm	2.700 mm	
Pneus - Tires - Reifen - Ruedas	11-5-80/15	40x14	F20	
Puissance - Horse-power Leistungsaufnahme - Potencia	60 H.P.	70-80 H.P.	80-100 H.P.	
Grille interchangeable - Interchangeable grate Auswechselbar Rost - Rejilla intercambiable	20-35-55-80 mm	20-35-55-80 mm	20-35-55-80 mm	
Capacité de chargement en condition favorable env. Loading capacity under favourable condition about Stundenleistung bei günstigen Bedingungen ca. Rendimiento de trabajo in condiciones favorable	1.000 m ² /h 5.000 kg/h	1.500 m ² /h 8.000 kg/h	1.700 m ² /h 10.000 kg/h	
Dimension - Size	Longueur - Length - Lange - Largo	5.200 mm	5.200 mm	6.000 mm
	Largeur - Width - Breite - Ancho	1.900 mm	2.500 mm	2.500 mm
	Hauteur - Height - Altura	2.200 mm	2.300 mm	2.700 mm
Poids - Weight - Gewicht - Peso	2.500 kg	3.500 kg	4.300 kg	

Les données techniques et les poids sont sans aucun engagement. - Technical data are not binding. Technische Daten and Gewichten sind unverbindlich.
 Características técnicas, dimensiones y pesos indicativos.